



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/23874  
4 May 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 4 МАЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить текст письма на Ваше имя Его  
Превосходительства г-на Хикмета Четина, министра иностранных дел Турецкой  
Республики, от 4 мая 1992 года, касающееся последних событий в Боснии и  
Герцеговине.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к  
нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мустафа АКШИН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Турции от 4 мая 1992 года  
на имя Генерального секретаря

Направляю Вам письмо, чтобы выразить глубокую обеспокоенность правительства и народа Турции по поводу быстро ухудшающейся ситуации в Республике Босния и Герцеговина. Когда Республика провозгласила свою независимость, Турция была одной из первых стран, признавших эту независимость, будучи убежденной в том, что скорейшее международное признание облегчит мирное разрешение противоречий между Боснией и Герцеговиной и ее соседями, а также противоречий между этническими группами, входящими в состав Республики.

Исходя из этих соображений правительство Турции поддержало усилия Организации Объединенных Наций, Соединения по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского сообщества, направленные на поиск мирных решений споров между бывшими югославскими республиками при полном соблюдении международных границ и уважении прав человека и этнической самобытности всех жителей.

Неоднократные нарушения договоренности о прекращении огня в течение последних нескольких недель на всей территории Боснии и Герцеговины и связанные с этим многочисленные жертвы и людские страдания, вызвали глубокую озабоченность и возмущение во всех слоях турецкого общества, в том числе у многих турецких граждан, выходцев из Боснии, которые являются одним из звеньев многочисленных исторических, культурных и духовных связей, существующих между народом Турции и народом Боснии и Герцеговины.

Правительство Турции предприняло все возможные усилия для оказания немедленной гуманитарной помощи страдающему населению этой земли, однако эти усилия были сорваны белградскими властями.

Для нас, в Турции, особым поводом для гнева и разочарования является злодейское разрушение многих исторических зданий и монументов, представляющих собой часть нашей истории, которую вместе с нами разделяет народ Боснии и Герцеговины. Правительство Турции предпринимает неотложные меры в рамках Совета Европы и ЮНЕСКО по спасению того, что представляет собой уникальную и очень своеобразную часть богатого культурного наследия Европы.

Ограничения свободы передвижения, которые были введены 2 мая в отношении президента Республики Алиа Изетбеговича сербскими силами, оккупирующими аэропорт Сараево, являются одним из последних актов грубейшего нарушения суверенитета Боснии и Герцеговины. Правительство Турции опасается, что этот наглый акт приведет к дальнейшей эскалации насилия и затруднит усилия международного сообщества по восстановлению прекращения огня.

Я знаю, что Вы разделяете нашу серьезную обеспокоенность по этому поводу и что Вы и Ваши представители делают все возможное с тем, чтобы положить конец насилию, которое ведет к таким тяжелым потерям в Боснии и Герцеговине и ставит под угрозу мир и безопасность на Балканах. Правительство Турции хотело бы заверить Вас в том, что оно всемерно поддерживает действия по поиску мирного урегулирования этой нетерпимой ситуации при полном уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности Боснии и Герцеговины. Мы настоятельно призываем Вас решительно проводить совместно с Советом Безопасности такой курс, который обеспечит достижение этих целей. Наше правительство, со своей стороны, будет по-прежнему внимательно следить за развитием событий и принимать соответствующие меры в целях содействия совместным усилиям по восстановлению мира и безопасности в нашем регионе.

Хикмет ЧЕТИН  
Министр иностранных дел  
Турецкой Республики

-----